



国連世界観光機関 (UNWTO) 駐日事務所

UNWTO は観光セクターに対し復興計画の一部となるよう求める

2020年3月17日付 UNWTO 本部発表の和訳です。

原文はこちらから：<https://www.unwto.org/news>

国連世界観光機関 (UNWTO) 事務局長

ズラブ・ポロリカシュヴィリ

COVID-19 の状況が進展している中で、UNWTO は全世界又は一部の地域における旅行の制限が世界中で既に導入され、そして今もその状態が続くことを確認しています。これらは、**公衆衛生を何よりも優先事項**とするために決定されたものです。

このパンデミックは社会のあらゆるレベルに影響を及ぼしていますが、私たちは今この時に影響を受けている人々の支援をします。すでに減速している経済に対するパンデミックの影響により、観光セクターは特に脆弱な状態になり、かつてないほどの大きな打撃を受けた分野となっています。観光セクターの 80%が中小企業で構成されているため、世界中の何百万もの人々の生計が脆弱なままとなっています。

人を最優先に

人々とその幸福が何よりも優先されなければなりません！ UNWTO は、新型コロナウイルス感染症に対し、より一層の協力した対応を行うべく、**WHO との緊密な連携**を保ち続けます。ジュネーブにある WHO 本部でのハイレベル会議 (3月10日)を受けて、私たちはこの厳しい時期における国際協力と強力なリーダーシップの重要性を共同で明確に示しました。

World Tourism Organization (UNWTO) Regional Support Office for Asia and the Pacific
- A Specialized Agency of the United Nations

Silkia Nara 2F, Sanjo-honmachi, Nara, 630-8122, Japan Tel: +81(742)30-3880 Fax: +81(742)30-3883 Email: info@unwto-ap.org

Please recycle



これは共通の課題であり、全員が課題解決に向けて取り組む必要があります。命に係わる人道的任務、重要なビジネス又はサプライチェーンの機能を維持する等の理由如何にかかわらず、旅をしている人は誰でも、自分自身や他の人を気遣う義務があります。世界中の人々がその責務を果たしているのですから、言い訳や例外はあり得ません。旅行をする場合、安全を保ち、既存のシンプルであるが効果的なガイドラインに従ってください。

UNWTO におけるオペレーション

UNWTO は、WHO の勧告に基づいて**公衆衛生に関する対策を実施しており**、ホスト国であるスペイン政府によって導入された措置に厳に従っています。専門家からの最新の指導に基づいて、4月30日までに計画されたすべての**UNWTO イベントは中断**されており、再度日程の調整を行います。

私たちの社会的責任を果たし、そして家族の安全と幸福に配慮するために、UNWTO の職員は3月末まで在宅勤務をいたします。その上で、私たちはこのような緊急時においても完全に稼働し続けます。

今は家に留まりましょう-でも明日は旅行に行きましょう！

観光セクターは、**将来の復興を牽引する**他に類をみない立場にあります。私たちのセクターは、人々が立ち直るのに必要な**仕事**を提供し、すべての**コミュニティと国々の復興を助ける経済成長**を促進します。

しかし今のところは、私たちは忍耐強く備えなければなりません。

今日家にいることで、明日は旅行ができます。そして、明日旅行することは仕事を支え、文化を祝い、国際的な友情と理解を促進するでしょう。